

# 国保概要説明 中国語版 (国民健康保険制度 / 中文版)

概要	概述	説明	说明
<p>安心して医療を受けるため、日本には「国民健康保険制度」があります。</p>	<p>为了能安心地接受医疗服务，日本有“国民健康保険制度”。</p>	<p>国民健康保険制度は、医療費の負担を軽くするため、加入者がお金を出し合い、病気やけがに備える相互扶助制度です。</p>	<p>国民健康保険制度是为了减轻医疗费负担，由加入者共同出资，在生病或受伤时能有备无患的相互扶助制度。</p>
<p>日本に住むすべての人は、公的医療保険に加入する必要があります。</p>	<p>所有在日本居住的人都必须加入公共医疗保险。</p>	<p>八王子市に住民登録され、かつ3か月以上の在留資格を有しており、会社等の健康保険に加入していない方は、国民健康保険に加入する必要があります。</p>	<p>在八王子市有居民登记且在留资格为三个月以上，并且未加入工作单位等的健康保险者必须加入国民健康保险。</p>
<p>国民健康保険に加入すると保険証が交付されます。</p>	<p>加入国民健康保険后会发放保险证。</p>	<p>保険証はけがや病気の時に医療機関に提示することで被保険者であることを証明するものです。大切に保管してください。</p>	<p>保险证是在受伤或生病就诊时向医疗机构出示以证明是被保险人的证件。请务必妥善保管。</p>
<p>国民健康保険に加入すると次のような給付が受けられます。</p>	<p>加入国民健康保険后能够接受以下给付。</p>	<p>病気やけがの治療、薬や入院費用等が原則3割の自己負担となります。その他出産一時金や葬祭費の支給等もあります。</p>	<p>生病或受伤时的治疗费、药费和住院费等原则上自费负担三成。除此以外，还有发放一次性生育津贴和殡葬费等的补贴。</p>
<p>国民健康保険加入後は、保険税の支払いが必要です。</p>	<p>加入国民健康保険后必须缴纳保险税。</p>	<p>保険税は国民健康保険制度を支える大切な財源です。決められた期日までにきちんと納めてください。</p>	<p>保险税是支撑国民健康保险制度的重要资金来源。请按照规定的期限按期缴纳。</p>
<p>保険税の計算方法は次のとおりです。</p>	<p>保险税的计算方法如下所示。</p>	<p>負担能力（前年総所得金額等）に応じて支払う所得割額と受益に応じて支払う均等割額を合計した金額となります。詳細は窓口にてお尋ねください。</p>	<p>将根据负担能力（上一年总的所得金额等）支付的所得分配额与根据受益支付的平均分配额合计算出保险税的金额。详情请前往行政窗口进行咨询。</p>
<p>保険税の軽減措置があります。</p>	<p>有保险税的减额措施。</p>	<p>所得が一定額以下の方には、均等割額を軽減します。詳細は窓口にてお尋ねください。</p>	<p>对所得在一定额度以下的人，将平均分配额减额。详情请前往行政窗口进行咨询。</p>
<p>保険税は次の方法で納めてください。</p>	<p>请按照以下方法缴纳保险税。</p>	<p>後日、納税通知書が送付されますので、添付されている納付書で期日までにお支払ください。銀行等口座からの引き落としにすることもできます。</p>	<p>改日将会邮寄纳税通知书，请按照所附的缴纳单在期限以内缴纳。另外，还可以通过银行等账户自动扣款缴纳。</p>
<p>出国や八王子市以外へ転出、会社の健康保険等に加入したら、八王子市の国民健康保険を脱退します。</p>	<p>出国或者搬迁至八王子市外或加入工作单位等的健康保险，须退出八王子市的国民健康保険。</p>	<p>転出や会社の健康保険に加入したことを市役所に届出してください。国民健康保険は脱退となり、保険税を月割りで精算します。</p>	<p>搬迁或加入工作单位的健康保险后，请向市政府进行申报。申报后退出国民健康保险，保险税也将按月摊付来清算。</p>